



FIX PRICE GROUP LTD

Политика по противодействию современным формам рабства и торговли людьми / Modern Anti-Slavery and Human Trafficking Policy

Table of Contents

1.	Commitment & Declaration.....	1
2.	Addressing Modern Slavery and Human Trafficking Risks	3
3.	Employees and Officers	3
4.	Transparency in Supply Chains and Supplier Risk Assessment.....	4
5.	Prohibition to Sell Counterfeit Goods	5

Оглавление

1.	Обязательства и декларация	1
2.	Меры в отношении рисков современных форм рабства и торговли людьми.....	3
3.	Сотрудники и должностные лица	3
4.	Прозрачность в цепочках поставок и оценка рисков поставщиков	4
5.	Запрет на продажу контрафактных товаров	5

1. Commitment & Declaration	1. Обязательства и декларация
<p>1.1 Supplying consumer products is at the heart of the business of Best Price LLC together with its subsidiaries and affiliates (the “Group”). This involves the sale of a number of different goods, including food, cosmetics, perfumery, kitchen and tableware, health and personal care, cleaning and storage and other family household items.</p>	<p>1.1 Снабжение потребительскими товарами лежит в основе деятельности ООО «Бэст Прайс» вместе с ее дочерними и аффилированными компаниями («Группа»). Это включает в себя продажу целого ряда различных товаров, включая продукты питания, косметику, парфюмерию, кухонную и столовую посуду, предметы личной гигиены, товары для уборки и хранения, а также другие предметы домашнего обихода.</p>
<p>1.2 The Group recognises the responsibility it has to conduct our business in a manner that is consistent with our corporate values of respecting human rights, and not tolerating modern slavery, including forced labour and child labour, or human trafficking in our operations and supply chain.</p>	<p>1.2 Группа признает свою ответственность за ведение бизнеса в части нашей операционной деятельности и цепочки поставок в соответствии с нашими корпоративными ценностями: уважение прав человека, нетерпимость к современным формам рабства, включая принудительный и детский труд, и торговлю людьми.</p>
<p>1.3 The Group fulfills this commitment by:</p>	<p>1.3 Группа выполняет это обязательство через:</p>
<p>1.3.1 acknowledging that modern slavery and human trafficking are global issues affecting all market sectors and that no one should be held in slavery or servitude;</p>	<p>1.3.1 признание того, что современные формы рабства и торговли людьми являются глобальной проблемой, которая влияет на все сектора рынка, и что никто не должен находиться в рабстве или в подневольном состоянии;</p>
<p>1.3.2 committing to address modern slavery and human trafficking in our operations and supply chain, together with our employees, suppliers of goods and services and other entities directly linked to our business operations, products or services;</p>	<p>1.3.2 взятие на себя обязательств по решению проблем современных форм рабства и торговли людьми в нашей операционной деятельности и цепочке поставок вместе с нашими сотрудниками, поставщиками товаров и услуг и другими организациями, непосредственно связанными с нашей коммерческой деятельностью, товарами или услугами;</p>
<p>1.3.3 communicating our commitments and this Policy to all personnel and suppliers of goods and services, and other entities directly linked to our business operations, products or services and</p>	<p>1.3.3 информирование о наших обязательствах и настоящей Политике всего персонала и поставщиков товаров и услуг, а также других организаций, непосредственно связанных с нашими</p>

requiring compliance by each of them with the terms of this Policy;	бизнес-операциями, товарами или услугами, а также требование соблюдения условий настоящей Политики каждым из них;
1.3.4 maintaining compliance with applicable laws and regulations related to modern slavery and human trafficking and developing internal mechanisms to identify and mitigate risks of modern slavery and human trafficking in our operations and supply chain; and	1.3.4 обеспечение соблюдения применимых законов и нормативных актов в области противодействия современным формам рабства и торговли людьми, а также разработку внутренних механизмов для выявления и снижения рисков в области современных форм рабства и торговли людьми в нашей операционной деятельности и цепочке поставок; и
1.3.5 maintaining processes to address modern slavery and human trafficking related concerns or complaints in our operations and supply chain.	1.3.5 поддержание в нашей деятельности и цепочке поставок процессов в отношении проблем или жалоб, связанных с современными формами рабства и торговли людьми.
1.4 This Policy takes into account applicable local laws and customs and considers the following internationally recognised standards and codes:	1.4 Настоящая Политика учитывает применимые местные законы и обычаи, а также следующие признанные международные стандарты и кодексы:
1.4.1 The UN Universal Declaration of Human Rights	1.4.1 Всеобщая декларация прав человека ООН
1.4.2 The ILO Declaration of Fundamental Principles and Rights at Work	1.4.2 Декларация Международной организации труда («МОТ») об основополагающих принципах и правах в сфере труда
1.4.3 The UN Guiding Principles on Business and Human Rights (“UNGPs”)	1.4.3 Руководящие принципы ООН по предпринимательской деятельности в аспекте прав человека («UNGPs»)
1.4.4 The UN Global Compact	1.4.4 Глобальный договор ООН
1.4.5 The Base Code of the Ethical Trading Initiative (“ETI Base Code”)	1.4.5 Базовый кодекс Инициативы по этике в сфере торговли («Базовый Кодекс ETI»)
(collectively, “ International Standards ”)	(вместе « Международные стандарты »)
1.5 It is the intention of the Group that employees of the Group will be required to participate in mandatory training on contents of this Policy at such periodic intervals as may be determined by the CEO.	1.5 Группа намеревается проводить обязательные тренинги для своих сотрудников по содержанию данной Политики с периодичностью, каковая

	может быть определена Генеральным директором.
1.6 A breach of this Policy may result in the Group terminating the affected business relationships and exercising remedies available to the Group under applicable law.	1.6 Нарушение настоящей Политики может привести к прекращению Группой соответствующих деловых отношений и применению средств правовой защиты, доступных Группе в соответствии с применимым законодательством.
2. Addressing Modern Slavery and Human Trafficking Risks	2. Меры в отношении рисков современных форм рабства и торговли людьми
2.1 In order to address risks of modern slavery and human trafficking within its own operation or its supply chain, the Group seeks to implement a number of strategies, including:	2.1 Для принятия мер по рискам в области современных форм рабства и торговли людьми, Группа стремится реализовать ряд стратегий в рамках своей собственной деятельности или своей цепочки поставок, включая:
2.1.1 Providing information to workers regarding their rights, obligations and support structures	2.1.1 Предоставление работникам информации об их правах, обязанностях и структурах поддержки
2.1.2 Developing and implementing grievance and remediation systems for employees and other personnel	2.1.2 Разработку и внедрение систем рассмотрения жалоб и мер защиты сотрудников и другого персонала
2.1.3 Developing and implementing measures on the identification of modern slavery, forced labour, child labour and human trafficking risks.	2.1.3 Разработку и внедрение мер по выявлению современных форм рабства, принудительного труда, детского труда и торговли людьми.
3. Employees and Officers	3. Сотрудники и должностные лица
3.1 All personnel, including contract workers, employees, directors and officers of the Group are required to comply with this policy.	3.1 Весь персонал, включая лиц, работающих по контрактам, сотрудников, директоров и должностных лиц группы, должен соблюдать эту политику.
3.2 The Group recognises the roles and responsibilities of its officers and employees to consider impacts on the environment by adhering to this policy. In particular, the Group's personnel and workers are expected to:	3.2 Группа признает роли и обязанности своих должностных лиц и работников в учете воздействия на окружающую среду через соблюдение этой политики. В частности, ожидается, что персонал и работники Группы:

3.2.1 Read this Policy and understand its relevance in the context of their working activities;	3.2.1 Прочитают эту политику и осознают ее актуальность в контексте своей производственной деятельности.
3.2.2 Cooperate in the implementation of this Policy and compliance with applicable laws and the International Standards; and	3.2.2 Будут сотрудничать в реализации настоящей Политики и соблюдении применимых законов и международных стандартов.
3.2.3 Promptly report any situation or information of which they become aware that has the risk of resulting in or promoting modern slavery and human trafficking.	3.2.3 Будут немедленно сообщать о любой ставшей им известной ситуации или информации, которая может привести к возникновению или поощрению современных форм рабства и торговли людьми.
4. Transparency in Supply Chains and Supplier Risk Assessment	4. Прозрачность в цепочках поставок и оценка рисков поставщиков
4.1 The Group's suppliers include a range of retail sectors supplying household and personal care goods. Suppliers in these sectors are involved in the employment of a large number of agency workers or subcontracted workers and obtain inputs and services from a variety of sources. This leads to an expansion of the Group's supply chain.	4.1 Среди поставщиков Группы есть представители ряда розничных секторов, поставляющих товары для дома и предметы личной гигиены. Поставщики в этих секторах могут привлекать к работе большое число работников агентств занятости или работников на субподряде и получать ресурсы и услуги из различных источников. Это приводит к расширению цепочки поставок Группы.
4.2 All suppliers and contractors are required to comply with this Policy or demonstrate that they have an equivalent policy in place.	4.2 Все поставщики и подрядчики обязаны соблюдать настоящую Политику или доказать наличие у себя равнозначной политики.
4.3 The Group promotes transparency in its supply chain and commits to working together with its suppliers in order to publish information on the sourcing of its suppliers' goods and products.	4.3 Группа способствует распространению прозрачности в своей цепочке поставок и обязуется сотрудничать со своими поставщиками для публикации информации об источнике поставок товаров и продукции своих поставщиков.
4.4 The Group will also carry out periodic assessment of compliance of existing suppliers with this Policy by providing them with a self-assessment questionnaire and requiring them to fill it	4.4 Группа также будет проводить периодическую оценку соответствия существующих поставщиков настоящей Политике путем направления им анкеты самооценки для заполнения и выявления соответствия настоящей Политике.

out to determine compliance with this Policy.	
4.5 If any assessment identifies high risks in relation to modern slavery or human trafficking, the Group will endeavour to investigate the causes of the risk and consider whether there are any reasonable mitigation strategies. If the Group is unable to mitigate against or eliminate such risks, the Group may terminate its dealing with that supplier and/or exercise any applicable remedies under law.	4.5 Если в какой-либо оценке выявляются высокие риски в области современных форм рабства или торговли людьми, Группа постарается изучить причины возникновения этого риска и изучить, есть ли какие-либо разумные стратегии его снижения. Если Группа не может снизить или устранить такие риски, Группа может прекратить деятельность с этим поставщиком и / или применить любые средства правовой защиты, применимые в соответствии с законодательством.
4.6 The Group requires every new and existing supplier to ensure and confirm the following:	4.6 Группа требует от каждого нового и существующего поставщика обеспечения и подтверждения следующего:
4.6.1 There is no modern slavery or human trafficking in its operations or its supply chain;	4.6.1 Отсутствие в его операционной деятельности или цепочке поставок современных форм рабства или торговли людьми;
4.6.2 It complies with all applicable laws;	4.6.2 Соответствие всем применимым законам;
4.6.3 It complies with this Policy.	4.6.3 Соответствие этой Политике.
4.7 Where a supplier confirms that there is or there is a reasonable risk that it may not comply with this Policy or applicable laws relating to modern slavery or human trafficking, the supplier must immediately notify the Group and provide detailed information, including how the non-compliance has been or will be addressed and any mitigation measures to prevent recurrence.	4.7 Если поставщик подтверждает несоответствие, или есть разумные основания предполагать риск несоответствия настоящей Политике или применимому законодательству в области современных форм рабства или торговли людьми, поставщик должен немедленно уведомить Группу и предоставить подробную информацию, включая меры, которые принимаются или будут приняты в отношении несоблюдения, а также любые профилактические меры по снижению риска его повторения.
5. Prohibition to Sell Counterfeit Goods	5. Запрет на продажу контрафактных товаров
5.1 To further address risks of modern slavery and human trafficking within its	5.1 Для дальнейшего устранения рисков современных форм рабства и

supply chain, the Group requires that its suppliers do not engage in any manufacturing, marketing or selling to the Group of any counterfeit goods.	торговли людьми в рамках своей цепочки поставок Группа требует, чтобы ее поставщики не занимались производством, продвижением или продажей Группе каких бы то ни было контрафактных товаров.
5.2 As the Group's suppliers include a range of retail sectors, such as food, cosmetics, perfumery, kitchen and tableware, health and personal care, cleaning and storage and other family household items, suppliers selling counterfeit goods risk damaging consumers' health and well-being and this leads to a risk to the Group's reputation and its good will with consumers.	5.2 Поскольку поставщики Группы работают в ряде розничных секторов, таких как продукты питания, косметика, парфюмерия, кухонная и столовая посуда, товары для здоровья и личной гигиены, уборка и хранение, а также другие предметы домашнего обихода, поставщики, продающие контрафактные товары, рискуют нанести ущерб здоровью и благополучию потребителей, и это приводит к риску для репутации Группы и ее доброму имени в восприятии потребителей.
5.3 The Group has developed and implements a quality control system, whereby external and internal experts conduct audits of product manufacturers to ensure suppliers are able to deliver products that are in accordance with contract requirements.	5.3 Группа разработала и внедрила систему контроля качества, в рамках которой внешние и внутренние эксперты проводят проверки производителей товаров, чтобы убедиться, что поставщики могут поставлять продукцию, соответствующую требованиям договора.
5.4 Group personnel and suppliers are also required to comply with the Quality Control Policy.	5.4 Персонал группы и поставщики также обязаны соблюдать Политику Контроля Качества.
5.5 In accordance with this Policy, all supplier contracts shall contain a confirmation from suppliers that none of the products sold to the Group are or would be considered counterfeit goods.	5.5 В соответствии с настоящей Политикой в договоры с поставщиками должно быть включено обязательное подтверждение от поставщиков, что ни один из товаров, продаваемых Группе, не является и не будет считаться контрафактным товаром.
13. Language	13. Язык
This Policy was prepared in English and Russian. In case of any inconsistencies between the English and Russian versions of this Policy, the Russian version shall prevail.	Данная Политика подготовлена на английском и русском языках. В случае каких-либо противоречий между версиями данной Политики на английском и русском, версия на русском языке имеет приоритет.